

Esſpaignol.

Porque o ſea qu alguno
enttende ea mercadaria
o que el
ande en Corte,
o que
ſiga la guerra,
o camine
por tierras eſtrañas,
cernia menester
vn ſaraute,
para qualquier
d'eſtas ocho lenguas.
Loqual
conſiderando,
hemos a nueſtro
gran coſta
y par a vueſtra
gran commodidad,
las dichas lenguas
de tal manera aqui
ayuntado
y pueſto en orden,
aſſi que vos

Italian.

Perche ſia che qualchi
vn negotij,
ó che egli
praticchi in Cort e,
ó che egli
ſeguiti la guerra,
ó che faccia
viaggio,
gli conuiene hauere
vno interprete,
per intender l'vna
di queſte otto lingue.
Il che noi
conſiderando,
habbiamo
con noſtra gran ſpeſa,
et a voſtro
gran vantage,
le dette lingue
talmente
adunate
et ordinate,
che voi

Anglois.

ſer whether hat any
doo morchādise / (man
or that hee
do handle in the Court
or that hee
ſo lowe the warres
or that hee
be a trauailing man /
he ſhould nerde to ha-
an interpyet our / (ue
foz ſom
of theſe eight ſpeaces
The which we
conſidering /
haue at our
great coſt /
aud to poue
great profite /
brought theſame ſpea-
heere in ſuch wiſe (theſe
to gether /
and ſet them in order /
ſo that you

Portinguez.

porque ou ſeia que alguẽ
entenda emmercadarias
ou que elle
ande na Corte,
ou que
ſiga à guerra,
ou caminke
por terias eſtranhās,
haueria miſter
d'hum ſaraute,
para qualquer
d'eſtas oito linguas.
O qual
conſiderando,
auemos à noſſa
grande coſta,
e par a voſſa
grande comodidade,
as dichas linguas
de tal maneyra aqui
aiuntado
e poſto em ordem,
aſſi que vos

poſt-